

ПРОБЛЕМЫ ГОРНОЙ ТОПОНИМИКИ ИЛЕ АЛАТАУ

Аннотация

В настоящее время в Казахстане в тесном сотрудничестве с историей, географией, этнографией развивается топонимика. Она находит применение в исторической лексикологии, диалектологии, этимологии, лингвистической географии. Это связано с тем, что некоторые топонимы устойчиво сохраняют архаизмы и диалектизмы. Топонимика является наукой о географических названиях. Касаясь терминологии топонимики, отметим, что происхождением географического названия занимается этимология. К сожалению, казахстанская этиология названий вершин, перевалов и ледников Иле Алатау пока еще далека до полного выяснения не только происхождения названий, но и условий, причин их образования. По крайней мере, на сегодняшний день в Казахстане нет фундаментального научного труда на эту тематику, а есть разрозненные монографии ряда ученых, которые раскрывают происхождение отдельных названий топонимов в Иле Алатау. На наш взгляд, для исследования горных топонимов и представления о топонимистическом ландшафте Иле Алатау нужна разработка их классификации с учетом определенных групп признаков (критериев). Подобный подход к классификации горных топонимов не противоречит ряду признаков, использованных известным специалистом в области топонимики, доктором географических наук Е.М. Поспеловым для топонимики туризма. Важно использовать для исследования индикатор-термины топонимов Иле Алатау. Статья посвящена рассмотрению не только проблем горной топонимики Иле Алатау, но и их решению.

Ключевые слова: топонимика, транскрипция, архаизмы, диалектизмы, терминология, этиология, этимология, историческая лексикология, диалектология.

Каждый из нас живет в мире географических названий. Пестра и мозаична эта несметная рать земных имен. Своеобразие природы, исторические судьбы народа, прошлое и настоящее запечатлел человек в географических именах.

Географические имена – топонимы (греческое *topos* – «место», *онута* – «имя, название») не только многочисленны, но и разнообразны по времени появления, по языковой принадлежности, по значению, по строению, по историческим судьбам. В своей совокупности они образуют своеобразный и неповторимый мир, любопытный, по-настоящему интересный, практически важный во многих отношениях.

В последние годы горы все больше и больше привлекают внимание туристов и альпинистов. Особой популярностью пользуется Иле Алатау – удивительно красивые, белоснежные, а в межсезонье пестрые горы. Развернув топографическую карту, на небольшом листе перед вами в разноцветье красок предстанут необъятные просторы грандиозного хребта, леса и горы, реки и долины, ледники, перевалы и вершины, большие и маленькие. Названия некоторых из них всемирно известные или знакомые лишь местному, окрестному населению, да альпинистам и туристам. Их много. Не случайно географические названия ущелий, рек, перевалов, вершин, горных хребтов Иле Алатау для приезжих туристов – загадки или тайны под семью замками. Все они таят в себе определенный смысл, отражающий характерные формы, особенности рельефа и климата, исторические предания и легенды. Одним словом, загадочные горы. А почему?

Лучший ответ на этот вопрос дал когда-то М.Э. Грудзинский – председатель Федерации альпинизма Казахстана, заслуженный тренер СССР по альпинизму, один из исследователей ледников и вершин Северного Тянь-Шаня. Он писал: «...Горы, как и люди, имеют свою биографию. У одних она короткая, а о других можно писать целые тома» [1]. И с этим надо согласиться, потому что многое в истории возникновения горных топонимов остается белым пятном. Причем, как отмечал заслуженный мастер спорта по альпинизму, автор ряда популярных книг П.С. Рототаев, «в отношении же горных вершин растерялось в истории немало имен их первых покорителей – наших и зарубежных, что также весьма важно для горных туристов и альпинистов» [2]. Так, к примеру, в Иле Алатау есть пик Горина, казахстанского альпиниста военных лет, который находится рядом с главной вершиной Пестрых гор – массивом Талгар. На карте

имя полковника Д. Горина есть, а в списке погибших альпинистов СССР против его фамилии практически стоит пробел о месте его гибели в горах, хотя автор статьи посылал все сведения об этом и фото вершины Горина ответственному секретарю Федерации альпинизма России. Как видим, это тот самый случай потери имен в истории, о которых упоминал П.С. Рототаев.

Касааясь терминологии топонимики, отметим, что происхождением географического названия занимается этимология, а еще есть термин – этиология, который обозначает выяснение не только происхождения названия, но и условий, причин его образования. Если дать короткую аннотацию научных трудов казахстанских ученых, которые раскрывают происхождение отдельных названий топонимов в Иле Алатау, то в первую очередь следует отметить уникальный «Краткий толковый словарь топонимов Казахстана», который вышел еще в 1974 г. Его автор – Койчубаев Е. [3]. Для любознательных туристов это не только кладезь знаний топонимов, но и понимание того, что простой перевод названия с одного языка на другой не позволяет выяснить смысл (семантику) и происхождение (этимологию) географического названия, т.е. топонима. И по мнению доктора географических наук А.П. Горбунова, «поэтому, помимо знания хотя бы основ языка, необходимо использовать географические и исторические подходы для полноценной и правильной расшифровки того или иного топонима. Другого пути нет. Любой односторонний подход к выяснению сущности и происхождения топонима, как правило, чреват ошибками и неточностями разного рода» [4]. Следует отметить, что разгадку многих топонимов Иле Алатау можно найти в его книге «Горы Центральной Азии. Толковый словарь географических названий и термины» [5].

Очень подробно и со знанием дела, как гляциолог, известный ученый, географ, академик АН Казахской ССР Н.Н. Пальгов в своей монографии «Современное оледенение Заилийского Алатау» приводит много сведений не только о происхождении названий, но и условий, причин их образования, назвав тех гляциологов, кто дал названия десяткам ледников Пестрых гор [6].

В.Н. Вуколов, имеющий опыт горных походов высшей категории сложности, характеризуя горные туристские маршруты по Иле и Кунгей Алатау в своей книге «По Северному Тянь-Шаню», приводит довольно исчерпывающие сведения о тех туристах и альпинистах, которые дали названия многим перевалам и вершинам Северного Тянь-Шаня [7].

Любопытные сведения по горным топонимам Центральной Азии привел в своих книгах известный ученый, географ А.П. Горбунов [4]. Порой многие его доводы не совпадают с точкой зрения некоторых специалистов. На наш взгляд, это связано с тем, что суждения отдельных авторов на этот счет должным образом не аргументированы, поверхностны. Тогда как А.П. Горбунов для убедительности своих доводов приводит различные заимствования из других языков, связанных с толкованием тех или иных топонимов.

И еще есть лингвокраеведческий словарь «Земля и небо Жетысу» Гинатулина М. [8]. На наш взгляд, это своеобразное литературное украшение монографий, посвященных топонимам Иле Алатау, сделанное на основе богатейшей информации, хранимой в формах и значениях единиц казахского языка.

И все же подробное исследование горных топонимов Иле Алатау ждет своего часа. Автор статьи в своей монографии «Топонимы Иле Алатау», ждущей выхода в свет, сделал попытку ускорить эту работу, раскрыв происхождение более тысячи отдельных названий горных топонимов – ледников, перевалов и вершин. Такая книга нужна, потому что в интернете появляются статьи доморощенных исследователей горной топонимики с довольно вольным толкованием названий перевалов и вершин и неподтвержденным источником данных. Причем они доводят до сведения обывателей всякого рода ляпсусы, считая это абсолютно достоверными данными. К примеру, в интернете кочует «ляп» о том, что перевал и ледник Титова в Иле Алатау названы в честь космонавта–2 Г.С. Титова. А названы они в честь ученого-геоботаника, профессора В.С. Титова, отдавшего многие годы изучению растительного мира в Заилийском Алатау. И таких примеров можно привести множество.

Прикладным аспектом топонимики является практическая транскрипция иноязычных географических названий, одной из основных задач которой является нормирование форм написания и произношения топонимов, их унификация и стандартизация. Правила унифицированной фиксации и адекватной передачи топонимов особенно важны в картографии, для почтовой связи, прессы и других средств массовой коммуникации. Да и альпинисты и туристы должны знать горную топонимику. Поэтому так важно ее изучать.

К сожалению, у нас пока еще нет научной и туристской литературы по горной топонимике, толковых словарей географических названий, в которых раскрывались бы эти названия. В общих географических словарях и справочниках их можно очень редко найти. Что касается горных топонимов Иле Алатау, то практически молодые туристы и альпинисты мало что знают о них.

Исследование географических имен Иле Алатау показало, что вместе с вопросами частными, относящимися к отдельным географическим именам, появляются и общие вопросы, которые касаются уже всех вместе взятых топонимов. Действительно, что такое название вообще? Чем оно отличается от обычного нарицательного слова? Как выбирают и дают названия, в том числе и в горах, рекам, ледникам, перевалам, вершинам? Для чего они нужны, какова их роль в жизни людей?

Оказывается, и названия не столь просты, как представляется на первый взгляд. В них скрыто немало загадок, для разгадки которых нужны и знания, и труд, и настойчивость. Отметим, географические названия, возникшие в глубокой древности, обычно отражают природную особенность конкретной территории. Чтобы найти эту особенность, нужно исследовать местность. Среди многих новых географических имен определенно оказались такие, которые привлекли внимание необычностью своего звучания, непохожестью на встречающиеся ранее, какой-то загадочностью и таинственностью. И непроизвольно возникают вопросы: почему слово-название так необычно? Что оно означает? Кто его придумал? Каким народом и на каком языке названа гора, ледник, перевал, река? Есть ли такие названия в других местах?

Безусловно, для исследования горных топонимов нужна определенная их классификация, построенная на ряде признаков.

По мнению П.С. Рототаева, заслуженного мастера спорта по альпинизму, писателя, много лет отдавшего разработке проблемы горной топонимики Кавказа, по своему происхождению все горные названия могут быть разбиты в соответствии с предложенной им классификацией на пять основных групп по ряду признаков:

- 1) по внешнему виду, размерам или формам, отдельным признакам;
- 2) по характерным особенностям окружающей природы;
- 3) по преданиям и легендам (изредка и по мифам);
- 4) по событиям из жизни и быта местных народов;
- 5) по выдающимся историческим событиям и именам людей, оставивших заметный след в истории страны и мира.

Именно эту классификацию он использовал при осуществлении попытки собрать объяснения географических названий горных объектов, расположенных на территории Кабардино-Балкарии, в 1969 г.

Попытка автора статьи на ее основе проклассифицировать горные названия в Иле Алатау выявила следующее. На наш взгляд, данная классификация применительно к горным топонимам Иле Алатау с пятью основными группами (критериями) выглядит несколько упрощенной и не учитывает ряд других важнейших признаков, касающихся горных топонимов. Следует учесть и то, что имеется множество и других сторон изучения горных топонимов.

Прежде чем дать более полное представление о топонимистическом ландшафте Иле Алатау, автор попытался расширить эту классификацию и рассмотреть его топонимику в соответствии со следующими группами признаков:

- ◆ дающими описательно-оценочные названия объектов;
- ◆ определяющими некоторые формы рельефа;
- ◆ отражающими описательные названия топонимов (размер и внешнюю форму, характер склонов);
- ◆ отражающими какие-либо реальные особенности объекта;
- ◆ обусловленными месторасположением вершин, перевалов и ледников;
- ◆ характеризующими реальный цвет объекта, горных пород и наличие растительности (черный, белый, красный и др.);
- ◆ носящими «минералогические» названия вершин и перевалов;
- ◆ связанными с загадочными явлениями природы;
- ◆ внешним сходством (остроконечность, метафорические имена);

- ◆ связанными с числительными;
- ◆ отражающими природу в ее характерных проявлениях, особенности горного объекта;
- ◆ отражающими особенности из жизни и быта местных народов;
- ◆ определяющими занятость и профессии восходителей, а также принадлежность к ДСО;
- ◆ по аббревиатуре учреждений и организаций;
- ◆ мемориальными признаками, связанными с юбилейными датами;
- ◆ связанными с одноименностью названий перевалов с реками, стекающими с них в разные стороны.

Подобный подход к классификации горных топонимов не противоречит ряду признаков, использованных известным специалистом в области топонимики, доктором географических наук Е.М. Поспеловым для топонимики туризма.

Кроме того, учитывая особенности горной топонимики, для полноты изучения происхождения как названий, так и условий, причин их образования, следует использовать индикатор-термины топонимов Иле Алатау, разработанных автором, по примеру индикатор-терминов гидронимов по К.Т. Сапарову [9]. Полные геоэкологические сведения о горных объектах, которые составляют группу оронимов, в виде индикатор-терминов можно получить из представленной ниже таблицы.

Таблица 1 – Индикатор-термины топонимов Иле Алатау

| Горные топонимы | Индикатор-термины |
|----------------------------------|--|
| Названия вершин | Карлытау (снежная гора), Копр (Копыр) – мост, Тюлкибас – голова лисицы, Каратау – многочисленные названия невысоких гор, Айтау – лунные горы, необитаемые горы |
| Названия ледников | Тиль (язык), Аяк (нижнее), Лапа |
| Названия перевалов | Арт, Бел, Белес, Кайкан (седловина), Ашутёр, Ашутор |
| Названия озер (лимнонимы) | Зоркель, Жасылкель, Бозкель, Акколь, Аккель |
| Названия рек (потамонимы) | Айрык, Ак, Аксу, Аща, Усек, Ирису, Иирису, Бугунь, Бёген, Биже |
| Булак | Булак, Коз, Кудык, Кайнар, Уйрюм, Жылга, Айнабулк |
| Горные метафоры | Ауыз, Аяк, Бас, Орин, Колтык, Коз, Киндык, Кулак, Мойнак, Мойын |
| Примечание – Составлено автором. | |

Особенности той или иной местности влияют на названия рек, ледников, перевалов и вершин и на топонимику, отражая их природу. Поэтому, давая представление о топонимистическом ландшафте Иле Алатау и показывая особенности горной топонимики с использованием индикатор-терминов топонимов Иле Алатау, можно если и не раскрыть окончательно этиологическую тайну их появления, то хотя бы приблизиться к разгадке.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

- 1 Грудзинский М.Э. // Ленинская смена. – 1968. – 10 августа.
- 2 Рототаев П.С. Краткий словарь горных названий Кабардино-Балкарии. – Н.: Эльбрус, 1969. – С. 4.
- 3 Койчубаев Е. Краткий толковый словарь топонимов Казахстана. – Алма-Ата: Наука КазССР, 1974. – 275 с.
- 4 Горбунов А.П. Географические имена в горах Центральной Азии. – Алматы, 2004. – 112 с.
- 5 Горбунов А.П. Горы Центральной Азии. Толковый словарь географических названий и терминов. – Алматы, 2006. – 132 с.
- 6 Пальгов Н.Н. Современное оледенение Заилийского Алатау. – Алма-Ата, 1958. – 326 с.
- 7 Вуколов В.Н. По Северному Тянь-Шаню: горные туристские маршруты по Заилийскому и Кунгей Алатау: учеб. пособие. – Изд. 2-е, исп. и доп. – Алматы, 2006. – 344 с.
- 8 Гинатулин М. Земля и небо Жетысу. Лингвокраеведческий словарь. – Алматы: Раритет, 2010. – 336 с.
- 9 Сапаров К.Т. Павлодар обласы топонимдерінің калыптасуының геоэкологиялық астарлары: географ: ғыл. канд. дис. ... автореферат. – Алматы, 2004. – 26 б.

Аңдатпа

Қазіргі уақытта Қазақстанда тарихпен, географиямен, этнографиямен тығыз байланыста топонимика дамып келеді. Ол тарихи лексикологияда, диалектологияда, этимологияда, лингвистикалық географияда қолданылады. Бұл кейбір топонимдер архаизмдер мен диалектизмдерді тұрақты сақтауына байланысты. Топонимика – географиялық атаулар туралы ғылым. Топонимика терминологиясына қатысты географиялық атаудың шығу тегі этимология болып табылады. Өкінішке орай, Іле Алатауының шыңдары, асулары мен мұздықтары атауларының қазақстандық этиологиясы әлі күнге дейін атаулардың шығу тегі ғана емес, олардың пайда болу себептері де толық анықталғанға дейін алыс. Бүгінгі таңда Қазақстанда осы тақырыптағы іргелі ғылыми еңбек жоқ, ал Іле Алатауында топонимдердің жеке атауларының пайда болуын ашатын бірқатар ғалымдардың біргалай монографиялары бар. Біздің ойымызша, тау топонимдерін зерттеу және Іле Алатауының топонимикалық ландшафты туралы түсінік беру үшін белгілердің (критерийлердің) белгілі бір топтарын ескере отырып, олардың жіктелуін әзірлеу қажет. Тау топонимдерін жіктеуге ұқсас көзқарас топонимика саласындағы белгілі маман, география ғылымдарының докторы Е.М. Поспелов туризм топонимикасы үшін қолданған бірқатар белгілерге қайшы келмейді. Зерттеу үшін Іле Алатаудың топонимдерінің индикатор-терминдерін пайдалану маңызды. Ұсынылып отырған мақала Іле Алатаудың тау топонимикасының мәселелерін ғана емес, оларды шешуге арналған.

Тірек сөздер: топонимика, транскрипция, архаизмдер, диалектизмдер, терминология, топонимдер, этиология, этимология, тарихи лексикология, диалектология.

Abstract

Currently, in Kazakhstan, in close cooperation with history, geography, ethnography toponymy develops. This is due to the fact that some place names persistently preserve archaisms and dialectics. Toponymy is the science of geographical names. Studying the terminology of toponymy, it can be noted that etymology deals with the origin of the geographical name. Unfortunately, the Kazakhstani etiology of the names of the peaks, passes and glaciers of Ile Alatau is still far from a complete clarification not only of the origin of the names, but also of the conditions and reasons for their emergence. At least, today in Kazakhstan there is no fundamental scientific work on this subject, but there are scattered monographs of a number of scientists who reveal the origin of the individual names of toponyms in Ile Alatau. In our opinion, for the study of mountain toponyms and the notion of toponymic landscape Ile Alatau, it is necessary to develop their classification taking into account certain groups of features (criteria). Such an approach to the classification of mountain toponyms does not contradict a number of signs used by the well-known specialist in toponymy, doctor of geographical sciences, E.M. Pospelov for toponymy tourism. It is important to use the Ile Alatau toponymic indicator terms for research. The article is devoted not only to the problems of mountain toponymy of Ile Alatau, but also to their solution.

Key words: toponymy, transcription, archaisms, dialectics, terminology, toponyms, etymology, etymology, historical lexicology, dialectology.